



Distr.
GENERAL

A/53/L.79
10 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 31 повестки дня
КУЛЬТУРА МИРА

Бангладеш: проект резолюции

ДЕКЛАРАЦИЯ И ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ МИРА

A

Декларация о культуре мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций, в том числе на содержащиеся в нем цели и принципы,

ссылаясь также на Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который гласит, что "... мысль о войне возникает в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира",

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию прав человека и другие соответствующие международные документы системы Организации Объединенных Наций,

признавая, что мир - это не просто отсутствие конфликтов, а позитивный, динамичный и основанный на широком участии процесс, в котором поощряется диалог и урегулируются конфликты в духе взаимопонимания и сотрудничества,

признавая также, что с окончанием холодной войны расширились возможности для укрепления культуры мира,

выражая глубокую озабоченность в связи с сохранением и распространением насилия и конфликтов в различных частях мира,

признавая необходимость ликвидации всех форм дискриминации и нетерпимости, в том числе основанных на расе, цвете кожи, поле, языке, религии, политических или иных убеждениях, национальном, этническом или социальном происхождении, имущественном статусе, инвалидности, рождении или ином статусе,

ссылаясь на свою резолюцию 52/15 от 20 ноября 1997 года о провозглашении 2000 года Международным годом культуры мира и свою резолюцию 53/25 от 10 ноября 1998 года о провозглашении периода 2001–2010 годов Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты,

признавая ту важную роль, которую Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжает играть в деле распространения культуры мира,

торжественно провозглашает настоящую Декларацию о культуре мира, с тем чтобы правительства, международные организации и гражданское общество могли руководствоваться в своей деятельности ее положениями в целях распространения и укрепления культуры мира в новом тысячелетии.

Статья 1: Культура мира является сочетанием ценностных установок, мировоззренческих взглядов, традиций, типов поведения и образов жизни, основанных на:

- a) уважении к жизни, прекращении насилия и поощрении ненасилия и практическом отказе от насилия через посредство образования, диалога и сотрудничества;
- b) полном уважении принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые по своей сути относятся к внутренней юрисдикции любого государства, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом;
- c) полном уважении и поощрении всех прав человека и основных свобод;
- d) приверженности мирному урегулированию конфликтов;
- e) усилиях, направленных на удовлетворение потребностей нынешнего и будущих поколений в области развития и окружающей среды;
- f) уважении и поощрении права на развитие;
- g) уважении и поощрении равных прав и возможностей женщин и мужчин;
- h) уважении и поощрении прав каждого на свободу выражения мнений и убеждений и свободу информации;
- i) приверженности принципам свободы, справедливости, демократии, терпимости, солидарности, сотрудничества, плюрализма, культурного разнообразия, диалога и взаимопонимания на всех уровнях общества и между народами;

и поощряемых благоприятной национальной и международной средой, способствующей миру.

Статья 2: Прогресс в области более полного становления культуры мира проявляется в ценностных установках, мировоззренческих взглядах, типах поведения и образах жизни, которые способствуют распространению идеалов мира среди отдельных людей, групп и народов.

Статья 3: Более полное становление культуры мира неразрывно связано с:

- a) поощрением мирного урегулирования конфликтов, взаимного уважения и понимания и международного сотрудничества;
- b) соблюдением международных обязательств по Уставу и международному праву;
- c) поощрением демократии, развития и всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод;
- d) предоставлением людям на всех уровнях возможности развивать навыки диалога, переговоров, формирования консенсуса и мирного урегулирования разногласий;
- e) укреплением демократических институтов и обеспечением полного участия в процессе развития;
- f) искоренением нищеты и неграмотности и уменьшением неравенства в странах и между ними;
- g) поощрением устойчивого экономического и социального развития;
- h) ликвидацией всех форм дискриминации в отношении женщин на основе расширения их прав и возможностей и равной представленности на всех уровнях принятия решений;
- i) обеспечением уважения и поощрения и защиты прав детей;
- j) обеспечением свободного потока информации на всех уровнях и облегчением доступа к ней;
- k) повышением прозрачности и подотчетности в сфере управления;
- l) ликвидацией всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
- m) продвижением идеалов взаимопонимания, терпимости и солидарности между всеми цивилизациями, народами и культурами, в том числе по отношению к этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
- n) полным осуществлением прав всех народов, в том числе народов, находящихся под колониальным или иными формами иностранного господства или иностранной оккупации, на самоопределение, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепленных в международных пактах по правам человека, а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

Статья 4: Образование на всех уровнях является одним из основных средств созидания культуры мира. В этом контексте особое значение имеет образование в области прав человека.

Статья 5: Правительствам отводится важнейшая роль в деле распространения и укрепления культуры мира.

Статья 6: В дело более полного становления культуры мира необходимо в полной мере вовлечь гражданское общество.

Статья 7: Распространению культуры мира способствует просветительская и информационная роль средств массовой информации.

Статья 8: Ключевая роль в распространении культуры мира принадлежит родителям, педагогам, политическим деятелям, журналистам, религиозным органам и группам, представителям интеллигенции, лицам, занимающимся научной, философской, а также творческой и художественной деятельностью, работникам здравоохранения и гуманитарной сферы, социальным работникам, управляющим различного уровня, а также неправительственным организациям.

Статья 9: Определяющую роль в деле распространения и укрепления культуры мира во всем мире должна продолжать играть Организация Объединенных Наций.

В

Программа действий в области культуры мира

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Декларацию о культуре мира, принятую ... 1999 года;

ссылаясь на свою резолюцию 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой она провозгласила 2000 год Международным годом культуры мира, а также на свою резолюцию 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила период 2001–2010 годов Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты;

принимает следующую Программу действий в области культуры мира.

А. Цели, стратегии и основные участники

1. Программа действий должна служить основой проведения Международного года культуры мира и Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты.

2. Государствам-членам предлагается принимать меры по содействию становлению культуры мира на национальном уровне, а также на региональном и международном уровнях.

3. Следует привлекать гражданское общество к участию на местном, региональном и национальном уровнях, с тем чтобы расширить круг мероприятий в области культуры мира.

4. Системе Организации Объединенных Наций следует укреплять предпринимаемые ею усилия по содействию становлению культуры мира.

5. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры должна и впредь играть важную роль и вносить существенный вклад в содействие становлению культуры мира.

6. Следует поощрять и укреплять отношения партнерства между различными участниками, указанными в Декларации, в интересах глобального движения в поддержку культуры мира.

7. Становлению культуры мира мог бы способствовать организованный по инициативе самих участников обмен информацией в этой области.

8. Эффективное осуществление Программы действий требует мобилизации ресурсов, включая финансовые ресурсы, заинтересованными правительствами, организациями и частными лицами.

В. Активизация мероприятий, осуществляемых всеми соответствующими участниками на национальном, региональном и международном уровнях

9. Мероприятия по содействию становлению культуры мира посредством образования:

a) активизировать национальные усилия и международное сотрудничество в области пропаганды целей образования для всех в интересах обеспечения развития человеческого потенциала и социально-экономического развития и содействия становлению культуры мира;

b) обеспечивать просвещение детей, начиная с раннего возраста, в вопросах ценностных установок, мировоззренческих взглядов, типов поведения и образов жизни, с тем чтобы они могли разрешать любые споры мирным путем и в духе уважения человеческого достоинства и терпимости и недискриминации;

c) вовлекать детей в мероприятия, прививающие им ценностные установки и идеалы культуры мира;

d) обеспечивать равный доступ женщин, особенно девочек, к образованию;

e) поощрять пересмотр учебных планов, включая учебники, с учетом положений Декларации и Комплексных рамок действий по воспитанию в духе мира, прав человека и демократии, принятых в 1995 году, причем Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры должна по просьбе соответствующих участников оказывать техническую помощь в этой области;

f) поощрять и поддерживать усилия, предпринимаемые участниками, указанными в Декларации, в частности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которые направлены на формирование ценностных установок и навыков, способствующих становлению культуры мира, в том числе в областях образования и подготовки кадров в вопросах содействия развитию диалога и формированию консенсуса;

g) укреплять деятельность, ведущуюся соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, которая направлена на подготовку кадров и образование, в соответствующих случаях, в областях предупреждения конфликтов/регулирования кризисов, мирного урегулирования споров, а также постконфликтного миростроительства;

h) активизировать проведение в жизнь инициатив по содействию становлению культуры мира, предпринимаемых высшими учебными заведениями в различных регионах мира, включая Университет Организации Объединенных Наций, Университет мира и Проект сотрудничества между университетами/Программу создания кафедр Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

10. Мероприятия по содействию устойчивому экономическому и социальному развитию:

a) проводить на основе соответствующих стратегий и согласованных целевых показателей всеобъемлющие мероприятия для искоренения нищеты посредством национальных и международных усилий, в том числе в рамках международного сотрудничества;

b) укрепление национального потенциала в области осуществления политики и программ, нацеленных на уменьшение экономического и социального неравенства в рамках отдельных стран, посредством, в частности, международного сотрудничества;

c) содействие выработке действенных и справедливых решений стоящих перед развивающимися странами проблем внешней задолженности и обслуживания долга, которые были бы ориентированы на процесс развития и носили долгосрочный характер, посредством, в частности, облегчения бремени задолженности;

d) активизация на всех уровнях мероприятий по осуществлению национальных стратегий обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, включая разработку мероприятий по мобилизации и обеспечению оптимального распределения и задействования ресурсов из всех источников, включая международное сотрудничество, как, например, ресурсов, поступающих по линии облегчения бремени задолженности;

e) осуществление дополнительных мероприятий для обеспечения представительного характера процесса развития и полного вовлечения всех участников в осуществление проектов в области развития;

f) учет гендерной проблематики и расширение прав и возможностей женщин и девочек должны быть неотъемлемой частью процесса развития;

g) стратегии развития должны предусматривать специальные меры, ориентированные на удовлетворение потребностей женщин и детей, а также групп с особыми потребностями;

h) оказываемая в постконфликтных ситуациях помощь в целях развития должна предусматривать укрепление процессов восстановления, реинтеграции и примирения, в которые были бы вовлечены все участники конфликта;

i) развитие потенциала в рамках стратегий и проектов в области развития для обеспечения экологической устойчивости, включая сохранение и восстановление базы природных ресурсов;

j) устранение препятствий на пути осуществления права народов на самоопределение, в том числе народов, находящихся под колониальным или иными формами чужеземного господства или иностранной оккупации, которые отрицательно сказываются на их социально-экономическом развитии.

11. Мероприятия, направленные на поощрение уважения всех прав человека:

- a) полное осуществление положений Венской декларации и Программы действий;
- b) содействие разработке национальных планов действий в области поощрения и защиты всех прав человека;
- c) укрепление национальных институтов и потенциала в области прав человека, в том числе на основе национальных институтов, занимающихся вопросами прав человека;
- d) реализация и осуществление права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие и Венской декларации и Программе действий;
- e) достижение целей Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы);
- f) распространение и пропаганда Всеобщей декларации прав человека на всех уровнях;
- g) дальнейшее оказание поддержки деятельности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению его/ее мандата, закрепленного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, а также обязанностей, изложенных в последующих резолюциях и решениях.

12. Мероприятия по обеспечению равенства между женщинами и мужчинами:

- a) интеграция гендерной проблематики в осуществление всех соответствующих международных документов;
- b) дальнейшее осуществление международных документов, предусматривающих содействие достижению равенства между женщинами и мужчинами;
- c) осуществление Пекинской платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, на основе изыскания адекватных ресурсов и мобилизации политической воли посредством, в частности, разработки и осуществления национальных планов действий;
- d) содействовать достижению равенства между женщинами и мужчинами в экономической и социальной областях и в области принятия политических решений;
- e) дальнейшая активизация усилий соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций по ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин;
- f) оказание содействия и помощи женщинам, ставшим жертвами любых проявлений насилия, в том числе насилия в семье, на рабочем месте и в ходе вооруженных конфликтов.

13. Мероприятия по укреплению демократического участия:

- a) укрепление всей совокупности мероприятий, нацеленных на пропаганду демократических принципов и методов;
- b) уделение особого внимания демократическим принципам и методам на всех уровнях формального, неформального и неофициального образования;

с) создание и укрепление национальных институтов и процессов, способствующих развитию демократических процессов и обеспечивающих их устойчивость, посредством, в частности, профессиональной подготовки и развития потенциала государственных служащих;

д) укрепление демократического участия посредством, в частности, оказания по просьбе заинтересованных государств и на основе соответствующих руководящих принципов Организации Объединенных Наций помощи в проведении выборов;

е) борьба с терроризмом, организованной преступностью, коррупцией, а также с производством, оборотом и потреблением запрещенных наркотических средств и отмыванием денег, которые подрывают демократические процессы и препятствуют более полному становлению культуры мира.

14. Мероприятия по содействию взаимопониманию, терпимости и солидарности:

а) осуществление Декларации принципов терпимости и плана последующей деятельности в связи с Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости (1995 год);

б) содействовать проведению мероприятий в рамках Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций в 2001 году;

с) продолжать изучение практикуемых местным и коренным населением методов и традиционных способов урегулирования споров и поощрения терпимости в целях извлечения из них соответствующих уроков;

д) оказание поддержки мероприятиям, направленным на углубление понимания, повышение терпимости и укрепление солидарности в рамках всего общества, в частности в отношении уязвимых групп;

е) оказание дальнейшей поддержки достижению целей Международного десятилетия коренных народов мира;

ф) поддерживать мероприятия, направленные на повышение терпимости по отношению к беженцам и перемещенным лицам, и укрепление солидарности с ними с учетом задачи их добровольного возвращения и социальной интеграции;

г) поддерживать мероприятия, направленные на повышение терпимости по отношению к мигрантам и укрепление солидарности с ними;

h) пропаганда углубления понимания, повышения терпимости и расширения сотрудничества между всеми народами, в частности благодаря надлежащему использованию новых технологий и распространению информации;

и) поддерживать мероприятия, направленные на углубление понимания, повышение терпимости, укрепление солидарности и расширение сотрудничества между народами, а также в странах и между ними;

15. Мероприятия по оказанию поддержки коммуникации и свободному распространению информации и знаний на основе широкого участия:

- a) поддерживать важную роль средств массовой информации в содействии становлению культуры мира;
- b) обеспечивать свободу прессы и свободу информации и коммуникации;
- c) эффективное использование средств массовой информации для пропаганды и распространения информации о культуре мира с привлечением, при необходимости, Организации Объединенных Наций и соответствующих региональных, национальных и местных механизмов;
- d) содействие развитию средств массовой коммуникации, которые позволяют общинам заявлять о своих потребностях и участвовать в процессе принятия решений;
- e) принятие мер по решению проблемы насилия в средствах массовой информации, включая новые коммуникационные технологии, в частности Интернет;
- f) активизация усилий по содействию обмену информацией о новых информационных технологиях, включая Интернет.

16. Мероприятия по содействию укреплению международного мира и безопасности:

- a) содействовать всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем с учетом приоритетов, установленных Организацией Объединенных Наций в области разоружения;
- b) при необходимости извлекать уроки, способствующие становлению культуры мира, из деятельности по "военной конверсии" на примере некоторых стран мира;
- c) подчеркнуть недопустимость приобретения территории военными средствами и необходимость стремиться к установлению справедливого и прочного мира во всех регионах мира;
- d) содействовать осуществлению мер укрепления доверия и усилий по мирному урегулированию путем переговоров;
- e) принимать меры по пресечению незаконного производства и оборота стрелкового оружия и легких вооружений;
- f) оказывать на национальном, региональном и международном уровнях поддержку инициативам по решению конкретных проблем, возникающих в постконфликтных ситуациях, таких, как проблемы демобилизации, реинтеграции бывших комбатантов в общество, а также беженцев и перемещенных лиц, программ сбора оружия, обмена информацией и укрепления доверия;
- g) не поощрять принятие и воздерживаться от принятия любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, которые препятствуют полному достижению населением затронутых стран, в частности женщинами и детьми, социально-экономического развития, подрывают их благосостояние, порождают препятствия на пути к полной реализации их прав человека, включая право каждого человека на уровень жизни, адекватный его здоровью и благосостоянию, и право на продовольствие, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, подтвердив в то же время, что продовольствие и лекарства не должны использоваться в качестве рычага политического давления;

h) воздерживаться от военного, политического, экономического и любых иных форм принуждения в нарушение норм международного права и Устава, которые направлены против политической независимости или территориальной целостности любого государства;

i) рекомендует уделять должное внимание вопросу гуманитарного воздействия санкций, в частности на положение женщин и детей, в целях сведения к минимуму гуманитарных последствий санкций;

j) поощрение более активного вовлечения женщин в предотвращение и разрешение конфликтов, и в частности в деятельность по содействию становлению культуры мира в постконфликтных ситуациях;

k) поощрять осуществление в конфликтных ситуациях инициатив, таких, как "дни спокойствия", для проведения кампаний иммунизации и распределения лекарств; "коридоры мира" для обеспечения доставки гуманитарных грузов и "мирные убежища" в знак признания центральной роли учреждений системы здравоохранения и медицинских заведений, таких, как больницы и клиники;

l) поощрять - когда это целесообразно - обучение соответствующих сотрудников Организации Объединенных Наций, надлежащих региональных организаций и государств-членов по их просьбе методам выявления причин, предупреждения и урегулирования конфликтов.
